

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN CONSULTA INDÍGENA DE PROPUESTA DE BASES
CURRICULARES ASIGNATURA DE LENGUA Y CULTURA DE LOS PUEBLOS
ORIGINARIOS**

ACTA ETAPA N°1: PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE CONSULTA ENCUESTO N°2

Consenso de la metodología o forma de llevar a cabo el proceso

En LONQUIMAY (lugar), a 10 del mes de AGOSTO del año 2018, siendo las 10,00 horas, en sede de SALON INTERNADO LICEO DE LONQUIMAY, ubicada en calle CHAQUILVIN, N°1150, comuna LONQUIMAY, Región IX DE LA ARAUCANIA, se procede a realizar el SEGUNDO ENCUESTO, correspondiente AL CONSENSO DE LA METODOLOGÍA O FORMA DE LLEVAR A CABO EL PROCESO.

Fabiola Riquelme, Saluda a los presentes, a las Autoridades del Pueblo mapuche. Nos convoca dos Actividades. Presenta al Equipo

MARCO CURIN

SOFIA PAINEQUEO

MILLARAY LONCON

MELISA MALDONADO Y Fabiola Riquelme

Bases Curriculares, se reunió con el ministerio algunos sabios y kimches del Ministerio.

MARCO CURIN SALUDA EN Mapudungun, esta es la segunda reunión que nos convoca

SOFIA PAINEQUEO, Saluda en mapudungun, a las Autoridades Tradicionales. Este es trabajo permanente de del Pueblo. El kimun mapuche será incluido en las Bases Curriculares, para la Enseñanza de nuestros niños.

MARCO CURIN. Hace un breve repaso de reunión anterior. De las etapas que comprende la consulta, indicando que habrá un segundo momento que se refiere a la aclaración de conceptos que contiene las Bases Curriculares.

SOFIA PAINEQUEO, En mapudungun, Se buscarán a los intervinientes, que serán los encargados de defender las propuestas de la Comuna.

MARCO CURIN. La elección de los intervinientes. Para nosotros son llamados huerquen. En la etapa dos se tomarán los acuerdos. Etapa 3 llamada de Deliberación Interna. Se reunirán sin presencia de personal del Ministerio. En ella pueden agregar, eliminar o sugerir los contenidos de las Bases Curriculares. Sería importante la concurrencia masiva. Deben ser elegidos dos personas para intervinientes, tratándose de buena fe y flexibilidad. Indican que en acta anterior ya quedaron definidos cuatro. Quiénes negociarán con el ministerio, se llama Etapa cuatro. En la quinta etapa será sistematizado. Para el año 2019, considerado ya asignatura y puesta en práctica el año 2020. En la Etapa de Deliberación puede haber varios trawun, pues habrá mucho de conversar. Para ello el Ministerio debe proporcionar las medidas necesarias para su realización.

SOFIA PAINEQUEO, Es necesario darle la importancia que corresponde. Nosotros los mapuches tenemos el kimun en el lof. Las machis entienden bien, algunos no tomamos en cuenta su sabiduría. Estamos en el

sistema. En las escuela nuestros niños no aprenden lo mapuche. Hay mucho que conversar, como el pentukun. Si los dueños de la naturaleza no lo permiten, así será. No debemos abandonar el proceso, para que nuestros niños aprendan, debemos enseñarles de donde venimos, enseñarles el kpalme. Cualquiera sea lo que vienen debemos apoyar el proceso. El convenio 169 nos garantiza. Debemos unirnos en un solo pensamiento para este proceso.

MARCO CURIN, EN MAPUDUNGUN, Es sólo una propuesta, los mapuches debemos corregirla, agregar o simplemente eliminar. Los Intervinientes deben participar con la responsabilidad necesaria.

En el primer encuentro se inscribieron Intervinientes.

INTERVINIENTE 1

En mapudungun. Lonko de Comunidad. Antiguamente existían las grandes conversaciones, nosotros nos causa dolor como ha ido desapareciendo nuestro ser como mapuche. Nos tienen a todos separados. No nos conocemos entre nosotros. Las religiones no dividen. Están los Antiguos que no son escuchados. Por amor al pueblo mapuches andamos en este Encuentro. Es penoso pensar en la realidad en que estamos.

SOFIA PAINEQUEO. Es una realidad que los jóvenes se han educado en el sistema y no vuelven a su ser mapuche.

INTERVINIENTE 2,

LONKO, CEFERINO CAYUQUEO. El nglam, no ha sido escuchado, es importante que los jóvenes aprendan a escuchar a nuestros ancianos. En ello está la Sabiduría. Antiguamente se usaba el nglam, Existen los dueños del Lafquen, el Huinkul, Los jóvenes no conocen quién fue calfulican, Leftrar. Los niños volverán a respetar la tierra, a conocer de los antepasados. Debemos realizar nuestro lllipun contantemente, sólo así endremos la sabiduría necesaria.

INTERVINIENTE 3

En Mapudungun. Somos Pehuenches, estamos para presentar en bien nuestra propuesta. Somos Pehuenches, nuestra vida es el Pehuén. Nosotros no cultivamos el trigo, somos de cordillera. El creador dejó a nuestros Antiguos. La creación del Ministerio Indígena, Consejo de Pueblos, Reconocimiento Constitucional, aún no están.

Nosotros los pehuenches tenemos otra forma, distinto a otros territorios. En cuanto a los intervinientes. Los antiguos resguardaban la sabiduría, será necesario entregar el máximo de nuestra sabiduría. Esto es deber del estado esptipukado Enel Convenio 169.

INTERVINIENTE 4, En mapudungun, Saluda a las Autoridades Tradicionales. Para él es un tema profundo, según su reflexión, la propuesta será enseñado en las aulas. Nosotros no estaremos ahí, habrán profesores, educadores tradicionales. A veces las nuevas generaciones no lo toman en cuenta. Quiere que la propuesta de la Comuna de Lonquimay sea registrada y valorada para el proceso. En la sala no se pueden entregar los contenidos.

INTERVINIENTE 5, Saluda en mapdungun, expresa que se puede enseñar, sobre el menuco, sobre el winkul, estima que es necesario enseñar. Solicita a los Padres y abuelos hablar el mapudungun a los hijos. Nosotros somos responsables de hablarle a nuestros hijos. Las futuras generaciones deben mantener el idioma.

INTERVINIENTE 6, En mapudungun, es Quimeltuchefe, expresa haber aprendido el mapudungun en la Universidad, no debemos culpar a los padres, depende que la propia persona tenga el interés de aprender.

Como familia debemos hablarle a nuestros hijos a diario. No culpar a los asesores intercultural la enseñanza. Incentivar más en la casa.

INTERVINIENTE 7, En mapudungun, saluda a los presentes y agradece a Nguenechen. Esto es una Consulta más. Sentimos el dolor. El estado trata de dialgar y por otro lado avasalla a nuestra gente. Todo esto es muy complicado. Sería de interés la concurrencia masiva. Si trabajamos pocos, estaremos débil en la propuesta. Se ha visto en otras consultas que las opiniones después no aparecen plasmadas en el papel, muchas cosas no aparecerán. Necesitamos que nuestros hijos conozcan la historia propia del pueblo.

INTERVINIENTE 8,

EVARISTO CURICAL ÑANCO

En mapudungun, hace saludo. Estamos para definir la manera para que nuestro conocimiento sea enseñado en las Escuela. Hace muchos años que se ha perdido insertar la Educación Mapuche. Esto ha avanzado lento. Volviendo a la historia del pueblo, nos han quitado la tierra, ella está en mano de gente no mapuche. Lo único que nos queda la lengua. Hay machi encarcelado. Y otras cosas más. Los Facilitadores son mal pagados. Están entregando un conocimiento ancestral. Se requiere trato digno, que las condiciones sean adecuadas a las de un profesor. Debemos seguir avanzando como Comuna. Que pueda llegar a buen destino. De todo lo que decimos algo habrá de considerarse, esa es la realidad. Hoy estamos en el tema de educación., esto debe ser obligatorio para el mapuche y optativo para el no mapuche. Algunos no quieren conocer la cultura. La tecnología nos ha hecho a no reconocernos como mapuche.

INTERVINIENTE 9

Se siente satisfecho con la reunión hay en estos momentos personas de mucha importancia para los mapuches, como lonko, machi, quimeltuchefes.

INTERVINIENTE 10

VICTOR MELIÑIR, DE QUINQUE, Educador tradicional, también trabaja en Artes visuales. Hoy no hay respeto a nuestras autoridades tradicionales. La institución del Gobierno ha elegido a su gusto, el año, el mes, el día de los Encuentros. Sin respetar a nuestras Machi y lonkos. El Pueblo pehuenche está empobrecido. Como la Comunidad pedregozo está desarticulada, por obra del Estado. Nosotros debemos primero respetar a nuestras autoridades tradicionales. Los nagches sufren a diario allanamientos. Estamos a tiempo de valorar y rescatar lo nuestro. Siente dolor en como estamos desapareciendo. Los Pehuenches estamos arrinconados en las piedras. Están los lonkos, machi, que debemos tenerles el respeto que corresponde. A veces nuestros niños sienten vergüenza realizar las ceremonias y algunos niños no mapuches están más deseosos de vivir la cultura mapuche. Depende mucho del educador, de como encantar al niño, con la lengua. El educador de hoy está obligado a no trabajar, porque no tiene licencia médica. Esto de hacer varios encuentros es dilatar la consulta y cada vez menos personas. Hay que tener en cuenta eso.

SOFIA PAINEQUEO, En mapudungun, El mapuche no se junta conversar en pocas horas. Quienes quieran conversar lo harán

INTERVINIENTE 11

Machi, Marian de Icalma. Que a los niños les sea enseñado. Ser mapche no es vivir allá en la loma, siendo hablante o no siempre será mapuche, no importa el lugar donde esté. Faltamuchos ser mapuche. Que a los niños no se enseñe sólo en las salas. Tal vez la Educación en el mnoco haciendo un guillatu, pedir permiso, hacer llellipun a nuestros ancestros para que nuestros niños aprendan. Deben estar los lonkos, machi. El

Mapuche no se enseña, todo parte de un guillatu. Debemos responder a lo que nos gusta ó no nos gusta.

SOFIA PAINEQUEO. Es un sistema que interviene a otro sistema, El sistema huinca es pura peodría. El Mapuche desde que nace está mirando, escuchando ese es nuestro sistema. Nuestros hijos no conocen nuestro propio sistema, está el el lof, el dueño del agua, de la cordillera. Nuestros niños les enseñan otras enseñanzas ya sea en el ulkatun.

INTERVINENTE 12

YOCELIN HUAQUILLAN

Saluda en Mapudungun, YOCELYN. Si queremos un buen trabajo. Quién, qué y como se enseñará el mapudungun, si queremos concretar algo. Es una forma también de dejar escrito para una enseñanza. Nosotros hablamos en pehuenche. Nuestros niños deben aprender lo nuestro, que queremos enseñar a los niños, de que manera enseñaremos. La educación será en la sala? Y en la misma naturaleza. Es importante hacer este lineamiento. Agradece a los presentes.

FABIOLA RIQUELME, Que los presentes no sientan que no se les quiere escuchar. Como ministerio de Educación. Es abocarse a ello. Esta reunión es para establecer las Bases Curriculares. Para aquellos que quieren ser mapuches y los que no quieren ser, para mapuches y no mapuches.

El ministerio reconoce al profesor básico intercultural y reconoce al Educador tradicional. El ministerio pide que tenga el kimun, y quien lo califica es Aseluam, quién lo elige de acuerdo a la comunidad a la que pertenece. El Educador trabaja con un Quién va enseñar, lo elige la Comunidad. El educador tradicional está con contrato a honorarios, sin derecho a salud, a previsión. El ministerio a través de decreto 301, que entrega la categoría de trabajador con Contrato del trabajo, con deberes y derechos. El sueldo, El educador obtiene menos sueldo por las horas que trabaja, eso no es ministerial. Es del colegio. El ministerio cancela lo que el colegio solicita. Al profesor se le reconoce mediante bono. Se espera que el Educador pase a ser profesional de la Educación. Lograr entregar la Categoría de Profesional. El ministerio debe preparar al Educador. La asignatura será obligatoria para todos los colegios. El que enseñar y como enseñar, está considerado conversarlo en la etapa dos.

INTERVINENTE 13

Opina que la propuesta ya está diseñada. Que lo único que importa es elegir a los interviniente.

Se le responde que ya fue explicado. Y nuevamente se le vuelve a explicar por parte de Fabiola Riquelme. Los tiempos son con la calma y tiempo que debe ser. Estarán presente en los encuentros los que se comprometen.?

INTERVINENTE 14. Es importante el kimun de los quimches y demás autoridades ancestrales. Ejemplo con el concepto errado que en los we tripantu, se sacrifica una gallina.

INTERVINENTE 15.

La consulta es importante, y no sabemos a donde llegaremos. Somos mapches pehuenches. Que debemos enseñar. Han solicitado aumento de horario y horas para planificación. Hay hermanos que han pedido aumento. También para planificar, se ha informado que el educador no tiene hora para planificar.

Fabiola Riquelme..

Se le responde, que la Escuela se le entrega las horas según el plan de estudios. Se espera la profesionalización

INTERVINIENTE 16. Se refiere al grafemario, ejemplo en trekan. Se escribe con distintas letras. Hay algunos libros ya hechos. En la regional fue realizada la traducción de acuerdo a su conocimiento se busca que se haga de acuerdo al territorio. Cada territorio ha fdefinido ya su lengua esencial.

INTERVINNENTE 17. Como trabaja el profesor con los textos ya hechos?. Como se aplica en el territorio?.

INTERVINIENTE 18.

Como profesor en el aula debe enseñarse contextualizado, ejemplo los epeu.con la historia del Caicay y tren tren. Se debe contextualizar de acuerdo al territorio. Se debe contar lo que ocurrió con la pacificación de la Araucanía en distinto territorio. Se supone investigar con los niños con relatos del propio sector.

INTERVINIENTE 19

Cada Comunidad tiene su propia historia.

SOFIA PAINEQUEO, ninguna letra huinca representa la lengua. Dependerá de los territorio. El mapuche de hoy está copiando. Debemos rescatar el sonido

INTERVINIENTE 20

PROFESORA DE HISTORIA

Educa de cuarto a octavo básico, no debemos preocuparnos por el tema del grafemario, la escritura está y lo importante es hablarlo. El huinca tiene todo definido. Queremos perfeccionarnos, se ven muchas realdades en los colegios. Los mapuches no somos vsalorados. Los trabajadores de la Consulta son nuestros lamgen. No pedemos decir el estado. Hablamos de respeto a la naturaleza, nos olvidamos del gñen.

INTERVINIENTE 21

Hay quimches y lonkos, que desean entregar su conocimiento, habrá algo diseñado para Lonquimay?. Es fácil decir donde quedará ese kimun.

MELISA MALDONADO. Le informa que el tema será tocado en las bases Curriculares. Cada Educador tradicional lo debe contextualizar en el territorio. Es comprensible para el educador y para el niño?. El sector de lengua indígena actual seguirá siendo sector si no se avanza en propuesta de Bases Curriculares.

FABIOLA RIQUELME. Depende del educador, si el conoce lo que tiene que entregar.

INTERVINIENTE 22

El ministerio de Educación, debe hablar sobre la violencia actual de algunas comunidades, sobre todo hacia los niños. Es muy doloroso.

INTERVINIENTE 23

Cuanto de nosotros nos comprometemos llegar hasta el final. Respeta a los hermanos.y quiere comprometerlos para avanzar.

Se deja un espacio para el desayuno programado.

Se pide la definición de los Intervinientes.

DEFINICION DE LOS INTERVINIENTES

1.- CELESTINA CARILAO CAMARGO |

- 2.- MARIA CURIHUAL ÑANCO
- 3.-EVARISTO CURICAL ÑANCO
- 4.- VICTOR MELILIR MARIHUAL
- 5.-FRANCISCO YEVILAO HUAQUIÑIR
- 6.- BLADIMIR FIGUEROA QUEUPUCURA
- 7.- TERESA PUEL CAYUL
- 8.-MARCELO TORRES HUAQUILLAN
- 9.- DESIDERIO CARILAO MARILLAN
- 10.- ELGA RAIN NAHUEL
- 11.-CRISTIAN CALFUEQUE ALTIHUAL
- 12.- ALEX MELIÑIR MELIÑIR

Queda definido el próximo encuentro para el día Lunes 03 de Septiembre de 2018, a las 9,30 hrs. El Salón Internado Liceo de Lonquimay.

FABIOLA RIQUELME, Da inicio, aclarando que pasarán a dar explicaciones de algunos términos usados en la propuesta de Bases curriculares. Para dar acercamiento a un conjunto de información.

MELISA MALDONADO

Bases curriculares, los hay de diferentes asignaturas, fueron aprobados por los profesores. Es importante que puedan aportar al proceso. Es un libro que pretende contener el conocimiento de la lengua y cultura de los Pueblos. Los agrupa según tipo de información. Los ordena .

Las bases contexto de sensibilización, territorio, donde los alumnos no son, donde no hay hablantes. Se debe revisar, donde hay alumnos no mapuches y no hay hablantes y otro donde hay hablantes. Cada aprendizaje es distinto. El Tercero alumnos hablantes y comunidades hablantes, esto sería fortalecerla lengua y cultura. Cada contexto debe identificado .

De las bases Curriculares, existen los llamados programas de Estudio.

FABIOLA RIQUELME, Programa de estudios. Define los objetivos. Es ordenar por semestre. Trabajar dos unidades. El educador tiene un kimun, busca ofrecerle una alternativa al educador para evaluar al niño. El OA, Se llama objetivo de aprendizaje. Podemos cultura mapuche en matemática, ciencias, tecnologías y todas las materias.

El sector de lengua indígena, tiene varios ejes más, se debe buscar la articulación. Dentro del establecimiento se le debe dar la importancia.

Programa de Estudio, tiene que ver con los objetivos de aprendizaje. El plan de estudio comprende la cantidad de horas destinadas. Sector de lengua Indígena cuenta con cuatro horas. Es necesario que la asignatura sea regulada, el sector de lengua indígena, ocupa el tercer lugar.

FABIOLA RIQUELME, Es casi imposible aumentar las horas. Es importante la capacidad del educador en este caso.

MELISA MALDONADO. Ante del movimiento pingüino no existían los objetivos de aprendizaje. Se

busca que el niño adquiera la información y logre desarrollar una habilidad, una disposición , desarrollar una capacidad para niños mapuches y no mapuches. Para niños no mapuches, generar un cambio de actitud.

INTERVINIENTE 24. Cuando se habla en mapudungun, como que es werken, cual es su habilidad para comunicar en forma efectiva.

MELISA MALDONADO. Objetivo, conocer y disfrutar textos orales de la tradición de los pueblos originarios. Logrará establecer relación con su propia experiencia, valorando la cultura mapuche.

INTERVINIENTE 25. La historia mapuche será contada como realmente fue?.

INTERVINIENTE 26 En las Escuelas los niños saben la Enseñanza de Bernardo O'Higgins, padre de la patria. Como será abordado eso?.

INTERVINIENTE 27. Es necesario la voluntad de cada uno y como llega un apoderado al colegio. Predominará la voluntad. Hay profesores que se han cerrado completamente.

INTERVINIENTE 27. Los epeu se enseñan, desde la visión mapuche. Ponerle ejemplo desde el sentir mapuche, que sea kmeche, norche. Debería ser tansversal.

FABIOLA RIQUELME, Con las nuevas bases, hay cuatro ejes llamado territorio, cosmovisión de los pueblos Indígenas, lengua y tradición oral y eje de tecnología, técnicas y artes ancestrales. Ejemplo elaboración de una manta y sus diseños.

INTERVINIENTE 28 pregunta sobre los recursos, si existen.

MELISA MALDONADO, le responde, que los establecimientos con sello disponen de recursos.

FABIOLA RIQUELME. Los profesores somos pasivos en los PMB. La labor nuestra es empoderarnos lo que pasa con las escuelas.

INTERVINIENTE. Expresa haber solicitado trarilonko y otros. Le enviaron cintas para balet. Actualmente a solicitado más recursos y le han informado que los recursos son escasos.

INTERVINIENTE 29. Sobre eje de técnicas ancestrales, como cancelar el servicio a la lamgen de la enseñanza de elaborar metahue.

INTERVINIENTE 30. Debemos reconocer la resistencia que hay en las escuelas. La asignatura es muy importante hay que darle el contenido. Es general , que debe contextualizarse. Debe haber participación. Esperamos que esto debe ser considerado. A Los Centro de Padres, las personas no asisten.

INTERVINIENTE 31. Donde trabaja no tiene claro lo del educador tradicional. Los niños desean participar. Algunos apoderados no quieren que el niño participe de celebración del we tripantu. Al niño se le está causando un daño, esto ocurre en colegio mitrauken. Debemos respetar a nuestras autoridades ancestrales, que los profesores cuenten a los niños, para que están ellos.

FABIOLA RIQUEME. No se puede obligar. Pero si hacer un trabajo de sensibilización.

SOFIA PAINEQUEO, en Mapudungun , dice a los participantes que ha llegado la hora y en reuniones próximas continuaremos. Deben analizar todo lo conversado . asumamos que somos mapuches. Nosotros debemos respetar a nuestras Autoridades.

Queda pendiente la lectura del acta para próximo trawun, por tratarse de la pronta entrega del local ocupado.

I Determinación de la metodología a utilizar

1.1 Forma de intervenir en el proceso:

1.2 La formalización de los acuerdos:

1.3 Los lugares de los encuentros:

1.4 Los plazos de los encuentros:

1.5 Disposición de medios para los encuentros:

1.6 Mecanismos de difusión y logística

1.7 Observadores de la Consulta

1.8 Asesores para los pueblos indígenas

II) Otras opiniones o aspectos relativos a otras materias que los asistentes desean dejar constancia:

Siendo las 14,43 horas, finaliza la presente reunión.

En constancia de haberse celebrado el presente encuentro, en los términos y condiciones antes señalados y habiendo quedado constancia de los acuerdos y disensos expuestos, firman las partes;

a) Por el Ministerio de Educación su Ministro de Fe, según facultades delegadas por Resolución N° 1694, de la Secretaria Regional Ministerial de Educación de la Región de LA ARAUCANIA, de fecha 31 DE JULIO DE 2018:

Nombre: Fabiola Piquelwe Quiladron

Firma: 

b) Por los representantes de los pueblos indígenas asistentes:

Nombre: _____

Rut N° _____

Firma: _____

FIRMA ACTA INTERVINIENTES

ENCUENTRO 2

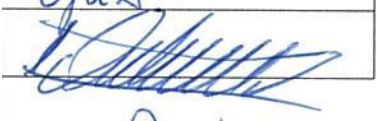
Louqui mey, 10 Agosto 2018.

NOMBRE
Celestina Cazilao Canargo
MARIA Curical Dancos
Euazisto Curical Dancos
Victor Melinir Marihuén
Francisco Levilao Huaiquillan
Wladimir Figueroa Duenpuera
Teresa Puel Cayul
MARCELO TORRES Huaiquillan
Desiderio Cazilao Marillan
Elena Raine Nahuel
Cristian Calpueque Antihual

FIRMA









Jabiosa Piquelme Quilodrán

NOMBRE Y FIRMA

MINISTRO DE FE

FIRMA ACTA INTERVINIENTES

ENCUENTRO 2

Panquimey 10 Agosto 2018.

NOMBRE
Alex Melinir Melinir
Yoselini Mesaquillas Terihu

FIRMA



Fabiola Riquelme Quintadón



NOMBRE Y FIRMA

MINISTRO DE FE